

грамм реабилитации позволяет социализировать детей, ранее изолированных от общества сверстников и включать их в образовательное пространство.

Полученные нами данные позволяют существенным образом изменить представления об особых образовательных потребностях детей с тяжелыми двигательными нарушениями и приводят к выводу о необходимости изменения подходов к их обучению и воспитанию. Результаты исследования показали, что наибольшей эффективностью обладает синергетический подход [7], согласно которому жизнедеятельность ребенка с тяжелыми двигательными нарушениями рассматривается как целостность, раскрывающаяся в ситуациях совместного творческого освоения мира в различных видах деятельности. Участники коррекционно-образовательного процесса объединяются в единую систему в функционально-ориентированной коррекционно-развивающей среде для получения общего результата, благодаря взаимосвязанности целей, взаимообусловленности задач, взаимопроникновения методов решения проблем ребенка с тяжелыми двигательными нарушениями и его семьи.

## Литература

1. *Выготский, Л.С.* Проблемы развития психики / Л. С. Выготский // Психология аномального развития ребенка: Хрестоматия в 2 т. / под ред. В. В. Лебединского и М. К. Бардышевской. Т. 1. – М., 2006.
2. *Денисова, О. А.* Комплексное многоуровневое пространство для социокультурной интеграции лиц с сенсорными нарушениями: монография / О. А. Денисова. – Череповец, 2007.
3. *Леханова, О. Л.* Невербальная пропедевтика в коррекции и компенсации нарушений речевой деятельности у дошкольников с общим недоразвитием речи / О. Л. Леханова // Инновации в образовании: региональный аспект / под ред. В. Г. Маралова. – Череповец, 2012. – С. 337–351.
4. *Матасов, Ю. Т.* Исследования социальной перцепции детей с отклонениями в развитии / Ю. Т. Матасов // Диагностика, профилактика и коррекция нарушений развития детей с ограниченными возможностями здоровья: Сб. науч. статей. – СПб., 1999.
5. *Симонов, В. Г.* Способ статической проприоцептивной стимуляции постуральных рефлексов у детей с детским церебральным параличом / В. Г. Симонов, Т. Н. Симонова // Медико-социальная экспертиза и реабилитация: Сб. науч. ст. / под ред. проф. В. Б. Смычка. – Мн., 2005. – Вып. 7. – С. 140–143.
6. *Симонова, Т. Н.* Дети с тяжелыми двигательными нарушениями. Сравнительное комплексное исследование / Т. Н. Симонова. – Астрахань, 2010.
7. *Симонова, Т. Н.* Комплексная оценка функциональной независимости детей с психоневрологической инвалидностью / Т. Н. Симонова, В. В. Белопасов // Методические рекомендации. – Астрахань, 1999.
8. *Симонова, Т. Н.* Синергетическая модель психолого-педагогической помощи дошкольникам с тяжелыми двигательными нарушениями: автореф. дис. ... д-ра пед. наук / Т. Н. Симонова. – М., 2011.
9. *Симонова, Т. Н.* Формирование графических навыков у дошкольников с тяжелыми двигательными нарушениями вследствие детского церебрального паралича / Т. Н. Симонова, Н. Р. Андреева // Вестник Череповецкого государственного университета. – 2011. – №2(29). – Т. 1. – С. 132–135.
10. *Le Metayer M.* De l'évaluation clinique de l'infirmité motricité cérébrale au pronostic fonctionnel. – L'infirmité motricité cérébrale / M. Le Metayer // Acte du colloque. – Paris, 1996. – P. 53–63.
11. *Mazeau, M.* Déficit visio-spatiaux et dyspraxie de l'enfant. Du trouble à la rééducation / M. Mazeau. – Paris, 1996.

УДК 372.881.1

*А. Н. Тиханович, Н. В. Штыкова*

*Череповецкое высшее военное инженерное училище радиоэлектроники*

## ИНОСТРАННЫЙ БЫ ВЫУЧИЛ, ТОЛЬКО ... (К ВОПРОСУ О МОТИВАЦИОННЫХ УСТАНОВКАХ КУРСАНТОВ)

В статье предлагается анализ объективных и субъективных факторов, определяющих степень мотивации курсантов в процессе овладения иностранным языком. Исследование прагматических, личностно-социальных и других мотивов позволяют представить конкретные предложения, обеспечивающие успешность лингвопрофессиональной подготовки курсантов.

Компетенции, мотивация, иностранный язык, объективные/субъективные факторы, развитие личности, формирование профессионала.

The article presents an analysis of objective and subjective factors that determine the degree of students' motivation in the process of mastering the foreign language. Investigation of pragmatic, personal and social as well as other reasons makes it possible to present concrete suggestions to ensure the success of professional linguistic training of cadets.

Competence, motivation, foreign language, objective / subjective factors, personal development, formation of a professional.

### Введение.

Федеральный государственный образовательный стандарт (ФГОС) третьего поколения предъявляет новые требования к высшему образованию: раньше

традиционной была задача дать студенту вуза определенную сумму знаний, умений и навыков, необходимых для его социализации и профессиональной деятельности; в настоящее время методологическую

основу образования составляет системно-деятельностный подход, предполагающий формирование общекультурных и профессиональных компетенций современного выпускника, среди них – информационная, коммуникативная, компетенции самоорганизации, самообразования и др. Вся образовательная среда должна быть ориентирована на формирование эрудированной, умеющей думать, творческой личности, ответственной за свои действия и обладающей навыками самостоятельного обучения новому [2, с. 50]. В свете новых, компетентностных, подходов важно понимать, что знание иностранного языка рассматривается как один из способов познания окружающего мира, воспитания и самовоспитания и, прежде всего, развития ответственного отношения к труду и общению. Это понимание отражается и в задачах обучения иностранному языку в вузе, которые заключаются в формировании коммуникативной общекультурной компетенции (ОК-7): *выпускник должен овладеть способностью к письменной и устной деловой коммуникации, чтению и переводу текстов по профессиональной тематике на одном из иностранных языков* [5, с. 7]. Эта компетенция может быть уточнена, детализирована в зависимости от конкретной профессиональной специализации – в этом плане ФГОС дает преподавателю определенную свободу. Так, в Череповецком высшем военном инженерном училище радиозлектроники (ЧВВИУ-РЭ) курсанты, обучающиеся по специальности «радиотехника», должны *«порождать высказывания, отвечающие целям коммуникации и социокультурным нормам, характерным для изучаемого иностранного языка в конкретных ситуациях профессионального общения»*, т. е. овладеть профессиональной компетенцией.

Однако компетенции выпускников – это результат освоения дисциплины «иностранный язык», эффективное достижение которого невозможно при отсутствии мотивации – заинтересованности в изучении «чужого» языка, наличия определенных установок, целей и убеждений. Вопросам формирования мотивации к изучению иностранного языка был посвящен научно-методический семинар «Проблемы мотивации учебной работы курсантов», который состоялся в марте 2015 г. в ЧВВИУРЭ и явился своеобразной формой эмпирического обобщения педагогического опыта исследования мотивационных установок курсантов. Поскольку учебная деятельность курсантов, получающих квалификацию «переводчик в сфере профессиональной коммуникации», предполагает обязательное овладение одним из иностранных языков – английским, немецким, китайским, персидским, турецким или арабским, – для решения профессиональных задач, данная тема представляется весьма актуальной. Анализ выявленных в педагогической практике объективных и субъективных факторов, определяющих степень мотивации курсантов при изучении иностранного языка, и определяет цель представленной статьи.

#### Основная часть.

Безусловно, мотивация, как компонент структуры иноязычных способностей, есть важнейший побуж-

дающий фактор, который влияет на успешность всего процесса обучения и фактически определяет конечный результат. В процессе профессиональной подготовки курсантов вопросы изучения мотивов овладения иностранным языком (шире – профессиональной мотивации деятельности) – это не только вопросы управления процессом усвоения знаний, но и вопросы воспитания специалиста, формирования его личности, активного субъекта профессиональной деятельности. В связи с этим очень важно, какими побуждениями управляется процесс овладения иностранным языком, с какими целями связывают обучаемые работу над языковым материалом, каков личностный смысл этой деятельности для них как для будущих военных специалистов. При этом учебный предмет может оцениваться курсантами с нескольких позиций, например, с точки зрения важности его для будущей профессии, личного познавательного интереса к определенной области знаний, качества преподавания, собственных возможностей и способностей, определяющих степень трудности той или иной учебной дисциплины [1, с. 154].

В ходе исследования были выявлены объективные и субъективные факторы, которые, на наш взгляд, снижают степень мотивации курсантов в процессе изучения иностранного языка:

1. Одним из самых значимых мотивов курсанта должно быть желание приобрести прочные и глубокие знания по предмету, которые обеспечили бы успешность профессиональной деятельности, однако многие курсанты точно уверены в том, что знание иностранного языка не пригодится в процессе их будущей служебной деятельности, поэтому «рейтинг» данного профессионального мотива, безусловно, является крайне низким.

2. Процесс изучения иностранного языка в условиях военного вуза не способствует усилению прагматического мотива: у курсантов нет потребности применять полученные знания на практике, нет объективной (естественной) возможности общаться с носителями языка, друг с другом, студентами других учебных заведений города на иностранном языке; нет возможности читать художественную литературу и периодические издания на языке оригинала (заметьте, что пользование Интернет-ресурсами в училище ограничено и свободного доступа к всемирной паутине курсанты не имеют, а библиотечный фонд не располагает иностранной литературой). Отсутствие внеаудиторной речевой практики, безусловно, негативно сказывается на учебной деятельности курсантов.

3. Недостаточно устойчивыми, на наш взгляд, являются и мотивы личностно-социального характера: курсанты, к сожалению, не считают стимулы для получения хороших оценок по иностранному языку весомыми, не видят необходимости, вынужденности в том, чтобы хорошо изучать иностранный язык, делать какие-то дополнительные задания (курсанта, например, не лишат денежного довольствия, в отличие от студента гражданского вуза, который имеет материальную мотивацию!), не стараются быть примером для сокурсников в знании иностранного язы-

ка, не испытывают неловкости при осуждении (наказании) за незнание предмета. Отсутствие мотивов одобрения, достижения, поощрения, честолюбия, вероятно, свидетельствует о независимости от окружения и преобладании собственных убеждений. Как нам кажется, это весьма тревожный факт, поскольку стремление человека заслужить одобрение, поощрение является одной из значимых потребностей, и чем выше эта потребность, тем больше должно проявляться стремление СООТВЕТСТВОВАТЬ одобряемому образцу.

4. Кроме того, следует заметить, что для изучения иностранного языка требуется достаточно высокий уровень развития определенных психических процессов: памяти, мышления (способности к лингвистическому обобщению, вероятностному прогнозированию), слуховой чувствительности; высокий уровень коммуникативных способностей и индивидуальных характеристик (усидчивости, любознательности, трудолюбия). Необходимый для овладения иностранным языком уровень этих качеств, конечно, будет способствовать повышению общей мотивации учебной работы курсанта. Эти качества определяют способность к изучению иностранного языка в вузе, которая проверяется на этапе поступления в ЧВВИУРЭ методом лингвистического прогнозирования. Однако надо понимать, что лингвистический прогноз (который, кстати говоря, проходят все абитуриенты, а не только те, кто желает получить дополнительную квалификацию переводчика и, следовательно, уже имеет и большую мотивацию, и большой объем знаний по иностранному языку), все-таки не экзамен и не может давать полной объективной картины сформированности языковой и речевой компетенции будущего курсанта. Тем не менее, учитывать данные лингвистического прогноза при формировании учебных групп просто необходимо, в первую очередь потому, что другой возможности проверить иноязычные способности абитуриентов, по крайней мере, в настоящее время не существует.

Еще один аспект исследования, вызвавший интерес при обсуждении на семинаре, – вопросы, связанные с тем, как повысить уровень мотивации, как помочь курсантам добиться больших успехов в формировании иноязычной коммуникативной компетенции. Прежде всего, хотелось бы особо отметить, что значимость самого главного – профессионального – мотива при изучении иностранного языка была определена Министром Обороны РФ, который приказом № 2617 от 31 августа 2012 года ввел для всех курсантов военно-учебных заведений обязательный государственный экзамен по дисциплине «Иностранный язык», таким образом обозначив зависимость мотивации курсантов от общесоциальных установок: в условиях постоянного расширения и глобализации информационного пространства выпускник вуза должен быть готов к межнациональному общению, к межкультурной коммуникации. К сожалению, данный приказ, вполне отвечающий современным реалиям, в настоящее время утратил свою силу, и профессиональная подготовка переводчиков в военных учебных заведениях регламентируется

приказом Министра Обороны РФ № 863 от 26 ноября 2014 г. По этому приказу право получить диплом переводчика в сфере профессиональной коммуникации считается привилегией «избранных», поскольку программа «Переводчик в сфере профессиональной коммуникации» получила статус дополнительной, и обучаться по ней теперь имеют право не более 10 курсантов в год, причем «проявивших способности к изучению иностранных языков и осваивающих основную образовательную программу подготовки по специальности без удовлетворительных оценок» [4].

Изучение феномена мотивации применительно к условиям военного высшего учебного заведения позволило нам сделать выводы о том, реализация каких предложений позволила бы обеспечить успешность деятельности курсантов при изучении иностранного языка.

Во-первых, в плане повышения профессиональной мотивации курсанты при прохождении войсковой стажировки должны иметь возможность не менее одного раза принять участие в боевом дежурстве воинской части, выступив в роли дублера дежурного переводчика (помощника оперативного дежурного командного пункта), выполнить перевод с иностранного языка на русский информационного материала (текста) военно-политической (военно-специальной) тематики.

Во-вторых, повышению прагматической мотивации курсантов будет способствовать внеаудиторная речевая практика, которая может быть реализована в различных формах: беседы по определенным темам между курсантами разных отделений, групп и даже курсов; посещение отдела иностранной литературы Центральной городской библиотеки им. Верещагина, на базе которого проводятся недели иностранного языка; чтение и обсуждение иностранных газет, журналов военной тематики (правда, для этого вуз должен обеспечить современной иностранной периодикой библиотеку училища); взаимодействие с кафедрой германской филологии и межкультурной коммуникации Череповецкого государственного университета, в процессе которого можно проводить совместные мероприятия на изучаемом языке (научные конференции и семинары, страноведческие мероприятия, КВН и др.).

Позволим заметить, что к одному из видов внеаудиторной речевой практики вполне может быть отнесено участие курсантов в олимпиаде по иностранному (английскому) языку, особенно если такая олимпиада имеет статус региональной или всеармейской. В ЧВВИУРЭ уже три года успешно работает «Клуб английского языка», члены которого как раз и являются участниками «номер один» всеармейских и международных олимпиад. В процессе подготовки к олимпиаде, конечно, используются разные виды заданий, но, пожалуй, самым интересным и полезным для курсантов является регулярный просмотр и обсуждение аутентичных военно-политических новостных роликов зарубежных стран, которые записываются в училище благодаря имеющемуся спутниковому телевидению. Такая работа способствует не только формированию навыков аудирования ориги-

нального текста, но и развитию аналитического мышления, критического отношения к существующей ситуации в мире и ее освещению как в наших, так и в иностранных СМИ. Конечно, работа, которая связана с участием курсантов в олимпиадах и уже активно ведется на кафедре, должна продолжаться. Так, в начале учебного года преподаватели определяют уровень владения английским языком курсантов первого курса всех факультетов, выявляют среди них лучших и организуют дополнительные занятия по аудированию, говорению, чтению, письму, лексико-грамматическое наполнение которых выходит за рамки учебных программ, что, безусловно, повышает мотивацию курсантов, способствуя совершенствованию их профессионально-ориентированной коммуникативной компетенции.

В-третьих, усилению личностно-социальных мотивов могут способствовать:

- увеличение времени на самостоятельную подготовку курсантов по иностранному языку, что позволило бы курсантам выучить большее количество лексических единиц и грамматических конструкций, без знания которых невозможно изучение языка, закрепить навык работы с различными словарями, выполнить творческие задания, формирующие коммуникативные умения;

- предоставление курсантам возможности заниматься во время самостоятельной подготовки по иностранному языку на кафедре, где имеется хорошая учебная и материально-техническая база для совершенствования всех видов речевой деятельности, осознанной и целенаправленной тренировки речевых навыков и умений. Использование мультимедийных средств в организации самостоятельной работы как необходимое условие интерактивного обучения – это сильный мотивирующий фактор для современных курсантов. Например, учебная электронная среда Moodle позволяет обеспечить дифференцированный подход к курсантам, использовать разнообразные педагогические средства (справочные материалы, опросы, тесты и др.). Данная программа дает возможность создавать задания любой формы: альтернативные, множественного выбора, с кратким ответом, клоуз-тесты и т. п., главное преимущество которых – автоматическая обработка результатов выполнения заданий, их проверка по ключу, возможность многократного выполнения до получения наилучшего результата [7].

В нашем вузе создана интерактивная программа на базе пользовательского словаря в мультимедийной оболочке ABBYY Lingvo, которая получила название «Комплекс информационно-лингвистической поддержки процесса радиомониторинга»<sup>1</sup>. Эта программа имеет сугубо прикладную направленность, и ее использование в аудиторной и самостоятельной работе, ее роль в повышении уровня мотивации всех

видов деятельности курсантов трудно переоценить. «Комплекс...», являясь уникальной в военно-специальной сфере базой данных, позволяет обучаемым дифференцированно, в соответствии с тематикой и задачами занятия, самостоятельно отбирать лексический и грамматический материал; проводить лингвокультуроведческую работу не только с отдельными словами и словосочетаниями, но и с фразами, предложениями, необходимыми для эффективного чтения, аудирования и перевода аутентичными материалами по военной, военно-политической, военно-технической тематике и др. Преподаватель имеет возможность составлять и интегрировать в словарную карточку, являющуюся своеобразной единицей обучения в составе «Комплекса...», текстовые задания, грамматические упражнения, тесты и т. п., оперативно добавлять новые лексические единицы, исключать устаревшие или ненужные, вводить комментарии и переводы многозначных слов [3]. Безусловно, использование мультимедийных средств позволяет одновременно организовать и обучение, и контроль курсантов, обладающих различными способностями и возможностями.

Наконец, познавательная-развивающая мотивация возможна лишь в том случае, когда у курсанта есть способности к изучению иностранного языка, которые, как мы уже отметили, проверяются во время лингвистического прогноза на этапе набора. Однако во вновь сложившейся ситуации, связанной с жестким отбором курсантов для получения специальности «Переводчик в сфере профессиональной коммуникации», вероятно, назрела необходимость учитывать при отборе претендентов результаты ЕГЭ по иностранному языку.

### Выводы.

Итак, в настоящее время овладение иностранным языком становится важной составляющей будущей профессиональной деятельности военного специалиста, о чем свидетельствуют и требования ФГОС, предъявляемые к выпускнику технического профиля. В связи с этим проблема формирования мотивации к изучению иностранного языка является одной из наиболее актуальных в современном высшем образовании.

Анализ сущности мотивационных установок курсантов, связанных с овладением иностранным языком, позволяет сделать вывод о том, что достаточно низкими являются в среде курсантов такие мотивы, как профессиональный, прагматический, мотив личностно-социального характера. Вопросы же повышения эффективности мотивации являются определяющим фактором в условиях профессионально ориентированного обучения, поэтому представляется необходимым следование выработанным в ходе изучения данной темы рекомендациям, которые позволили бы повысить значимость профессиональной мотивации курсантов (прохождение войсковой стажировки с целевой установкой на работу с иноязычной информацией, участие в боевом дежурстве в воинской части в роли дублера дежурного переводчика

<sup>1</sup> В настоящее время этот комплекс, созданный на базе английского языка, активно используется в учебном процессе военных вузов и в воинских частях; в процессе создания находится аналогичный комплекс лингвистической поддержки на немецком языке.

и др.); прагматической мотивации (внеаудиторная речевая практика, выход в межкультурную коммуникативную среду и др.) и усилили личностно-социальных мотивы (увеличение времени на самостоятельную подготовку курсантов по иностранному языку, использование мультимедийных средств в организации самостоятельной работы и др.).

#### Литература

1. *Акопова, М. А.* Теория и методология реализации личностно-ориентированного подхода в условиях выбора дополнительных образовательных программ: дис. ... д-ра пед. наук / М. А. Акопова. – М., 2004.
2. *Ариян, М. А.* Стратегии модернизации иноязычного образования в России / М. А. Ариян // Современные аспекты лингводидактики и методики преподавания иностранных языков: Учебное пособие / отв. ред. О. В. Гончарук. – Н. Новгород, 2012. – С. 50–56.

3. *Долгов, А. Н.* Комплекс информационно-лингвистической поддержки процесса радиомониторинга / [А. Н. Долгов и др.]. – Череповец, 2014.

4. Приказ Министра обороны РФ от 26 ноября 2014 г. № 863 «Об организации подготовки курсантов образовательных организаций высшего образования министерства обороны Российской Федерации по дополнительной программе «Переводчик в сфере профессиональной коммуникации».

5. Приказ Минобрнауки России от 17 января 2011 г. № 61 «Об утверждении и введении в действие федерального государственного образовательного стандарта высшего профессионального образования по направлению подготовки (специальности) 210602 Специальные радиотехнические системы (квалификация (степень) "специалист")».

6. *Швалова, Г. В.* Формирование мотивации студентов технического вуза при изучении профессионального иностранного языка / Г. В. Швалова // Концепт. – 2012. – №11. – URL <http://cyberleninka.ru/article/n/formirovanie-motivatsii-studentov-tehnicheskogo-vuza-pri-zuchenii-professionalnogo-inostrannogo-yazyka>.

УДК 37.02; 378

**В. А. Трухачева, А. И. Назаров**

*Петрозаводский государственный университет*

### ВИЗУАЛЬНЫЙ И ВЕРБАЛЬНЫЙ КОМПОНЕНТЫ В СОВРЕМЕННЫХ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ ТЕХНОЛОГИЯХ: ПРЕИМУЩЕСТВА И НЕДОСТАТКИ

*Работа выполнена при финансовой поддержке Программы стратегического развития  
ПетрГУ на 2012-2016 гг. в рамках реализации комплекса мероприятий  
по развитию научно-исследовательской деятельности*

Стремительное развитие информационных технологий приводит к непрерывному росту объемов информации, которую надо подвергать интерпретации и анализу. Эффективность восприятия информации существенно зависит от способа ее репрезентации. В статье анализируется влияние «визуального поворота» в культуре на тенденции развития современных образовательных технологий.

Визуализация, вербальная репрезентация, клиповое мышление, образовательные технологии, мультимедийная лекция.

The rapid development of information technologies leads to a continuous increase of the quantity of information that is to be interpreted and analyzed. Efficiency of perception of information essentially depends on the way it is represented. Influence of the “visual turn” in culture on the tendencies in the modern educational technologies is analyzed in the article.

Visualization, verbal representation, clip thinking, educational technologies, multimedia lecture.

#### Введение.

Современная педагогика переживает эпоху поиска эффективных образовательных технологий [22], инновационных методов, способных повысить интенсивность образовательного процесса [1], [9], [19]. Происходит переосмысление таких ключевых понятий, как знание, образование. Появились направления – образование для всех, образование на всю жизнь, образование через всю жизнь [10] и т. д. Исследования в данных направлениях связаны, в первую очередь, с новыми информационными технологиями, которые массово внедряются в систему образования. Отсутствие ясного и однозначного ответа на вопрос, какой должна быть система образования в

условиях современного информационно развитого общества, приводит к возникновению принципиальных проблем при формировании методического обеспечения учебного процесса. Современные образовательные технологии должны

– формировать умение эффективной работы с информацией, но в условиях информационного взрыва, исключая при этом информационные перегрузки;

– обеспечивать качественное усвоение учебного материала, но в условиях тотального сокращения часов, отводимых на изучение фундаментальных дисциплин.